

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

SURVEY OF ENGLISH USAGE

Annual Report 1981-2

I General

The capital sum invested in the Trust Fund now stands at £64,000. Meanwhile, with the past year's cost of equipment and of payments to assistants largely met from the grant made for 1981-82 by the British Academy, we have received a generous offer from the Longman Group of £25,000 payable over five years. This is made within the general framework of the 'dual support' system of funding university research, and we are grateful to the directors of Longman (who financed the launch of the Survey in 1959) for this further demonstration of their confidence.

We have been pleased to welcome the following visiting scholars who made use of our materials in the course of the year:

Prof W-D Bald	(Aachen)	functions of <u>one</u>
Mrs B Davison	(London)	syntax and semantics of <u>quite</u>
Prof M Dagut	(Haifa)	contrastive analysis
Mr D Haggo	(Christchurch)	intonation
Mr J Handke	(Reading)	the concessive relation
Mr U Hiller	(Aachen)	contracted forms
Mr K U Panther	(Hamburg)	indirect speech acts
Mr G Stephan	(Hannover)	contrastive analysis
Ms A-B Stenström	(Lund)	spoken discourse
Mrs K Wales	(London)	personal pronouns; the imperative

Scholars who have paid us briefer visits have included:

Prof R Arnold (Greifswald)  
Prof N Bonetti (Tucuman)  
Prof W and Mrs J Branford (Rhodes, Grahamstown)  
Dr J Coates (Liverpool)  
Dr L Duškova (Prague)  
Prof S Greenbaum (Wisconsin)  
Prof K Hansen (Berlin)  
Prof T Hatanaka (Tohoku Gakuin)  
Mrs P B Katikar (Kolhapur)  
Prof D Laurence (London)  
Dr S Legrand-Granger (Louvain)  
Prof G Leech (Lancaster)  
Dr J Lemke (CUNY)  
Ms A S S Marmaridou-Protopapa (Cambridge)  
Prof J Marken (South Dakota)  
Mr R Melbourne (London)  
Mrs G J Noam (Jerusalem)  
Ms V Polovina (Reading)  
Mrs B Prangell (London)

Ms A Sfetcu (Geneva)  
Mrs J Staskova (Prešov)  
Prof G Stein (Hamburg)  
Prof J Svartvik (Lund)  
Ms B F Swartz (Northeastern)  
Dr C Taylor (Sydney)  
Mrs J Whitcut (London)  
Prof K Yamagishi (Hosei)  
Ms M T Zagrebelska (Turin)

Throughout the year we have benefited greatly from the presence of Dr Liliane Haegeman, the Longman Fellow in English Language, who has been working on adverbial clauses. In addition to making a significant contribution to teaching in the English Department, Dr Haegeman attended the Sixteenth International Conference of IATEFL at Goldsmiths' College in December 1981, where she read a paper on 'The Survey of English Usage and realism of the data'. In January she attended a conference on 'Connectedness in Sentence, Text and Discourse' at the Katholieke Hogeschool, Tilburg, and in March she read a paper by herself and H Wekker on 'futurate conditionals' at the Spring Meeting of the Linguistics Association of Great Britain, at Reading. In August, she read a paper on 'subjacency and bounding nodes' at the 1982 Summer Festival of Linguistics at Salzburg.

## II The Year's Work

We record with great regret the resignation in October 1981 of our Executive Officer Queenie Jeffrey, whose secretarial and administrative skills we have very much missed. In March 1982 we were extremely sorry to lose one of our most experienced first-stage analysts, with the retirement of Audrey Morris after five years with the Survey. However, this serious loss was soon balanced by the return of Sylvia Chalker, whom we were happy to welcome back in April after an absence of three years during which she has been teaching in Singapore. She is now engaged in first-stage analysis and, in consultation with Robert Ilson, is making good progress with a new version of the Workbook, designed as a guide for visiting scholars as well as for Survey assistants.

Another assistant, Anthony Neale, left us in May, but work on first stage analysis by Oonagh Sayce and Valerie Adams is proceeding. Since March, VA has been, with Robert Ilson, joint Associate Director of the Survey. Oonagh Sayce, assisted by Fleur Chapman, has kept the Closed Category files up to date, and Grace Stewart has done the same with the Intonation files.

Bernard Lott has been continuing his study of prepositional phrases at the level of second-stage analysis.

John Thompson, now doing graduate studies at Oxford, has completed his work on the clause positioning of adverbials.

René Quinault continues his overall care of records and equipment, and of liaison with the Survey of Spoken English in Lund.

In addition to his teaching at the Institute of Education, Robert Ilson participated in English language teaching in UCL, and gave lectures at Brighton Polytechnic and at the University of Birmingham. He is now Consultant Editor of the forthcoming Reader's Digest Great Illustrated Dictionary and is collaborating with Professor K Yamagishi on a dictionary of Briticisms.

Bernard Lott was the delegate from Britain to the Amman conference in April on 'The Problems of Teaching English Language and Literature at Arab Universities'. He lectured at the University of Yarmouk, Jordan, and, during the Christmas vacation, paid private visits to the Indian Central Institute of English, Hyderabad, and the Regional Institute of English, South India. He continues to teach in the Open University, and has published course material on the nature of irony and on the poetry of Pope.

Sylvia Chalker has completed a grammar for teachers of EFL, Current English Grammar. This is due to be published by Macmillan in the Autumn of 1983.

René Quinault planned the Book Exhibition for the Sixteenth International Conference of IATEFL in December. Earlier in the year, he represented IATEFL at the Triennial Congress of FIPLV in Ibadan (August) on 'Languages in Education'.

RQ (who this year received honorary degrees at the Universities of Liège, Reading and Leicester) read papers on current issues in English linguistic studies at a symposium at the Academy of Sciences in Korea. He also made several broadcasts, including a linguistic series, 'Response', on Radio 4.

### III Publications

Bald, W.-D., "'Propword" One', Der Fremdsprachliche Unterricht, 54, 1980

'English tag-questions and intonation', Anglistentag 1979: Vorträge und Protokolle, ed. K. Schuhmann, 1980

'Which "One"' (a synchronic study of the functions of one), mimeo 1982

Breivik, L. E., Existential There, University of Tromsø, 1981

'On the interpretation of existential there', Language 57, 1981

'A note on the use and non-use of existential there in present-day English', Nordlyd, No. 1, 1979

Close, R. A., 'English as a world language and as a mother-tongue', World Language English, 1, No. 1, 1981

Close, R. A., and S. Efsthadiades, A Grammar for Greek Students of English, London: Longman, 1982

Coates, J., The Semantics of the Modal Auxiliaries, London: Croom Helm, 1982

'On the non-equivalence of may and can', Lingua 50, 1980

Review of F. R. Palmer, Modality and the English Modals, Lingua 51, 1980

- Coates, J. and G. Leech, 'The meanings of the modals in modern British and American English', York Papers in Linguistics 8, 1980
- Greenbaum, S., 'A case study in comparative stylistics: an analysis of Psalm 23', mimeo 1981
- 'Stylistic factors in the choice of coordination constructions in English', mimeo 1981
- Review of Alvar Ellegård, The Syntactic Structure of English Texts, Studia Neophilologica, 53, 1981
- Greenbaum, S. and C. F. Meyer, 'Ellipsis and coordination: norms and preferences', Language and Communication, 2, No. 2, 1982
- 'Notes on two English usages: if/whether, and number concord with none', mimeo 1982
- Haegeman, L., 'The semantics of will in present-day English usage: a unified approach', Interlanguage Studies Bulletin, Utrecht, 1981-2
- 'English grammar and the Survey of English Usage', ELT Journal 36, No.4, 1982
- 'Subordinating conjunctions and  $\bar{X}$ -syntax', mimeo 1982
- 'Subjacency and bounding nodes in "literary" English', mimeo 1982
- 'Some observations on the adjective-suffix -able', mimeo 1982
- 'The futurate progressive in present-day English', Journal of Linguistic Research 2, 1982
- 'Singular they: a recent development', Moderna Språk 75, 1981
- Try and the English catenatives, Linguistics 18, 1981
- Review of F. R. Palmer, Modality and the English Modals, English Studies 63, 1982
- Haegeman, L. and H. Wekker, 'The syntax and interpretation of futurate conditionals in English', mimeo 1982
- Ilson, R., 'Definition structure and clause structure', mimeo 1981
- 'Vive la différence', EFL Gazette No 34, July-August 1982
- 'The Survey of English Usage: past, present - and future', ELT Journal 36, No. 4, 1982
- 'The Survey, the language and the teacher', forthcoming in World Language English
- Feature review of grammar books, Practical English Teaching, 2, No. 1, 1981
- 'American English', London Review of Books, 4, No. 8, 6-19 May 1982
- 'Terms for teenagers', Times Literary Supplement 4 June 1982
- Oreström, B., 'Turn length in face-to-face conversation', Survey of Spoken English, Lund, 1980
- Quinault, R., 'World English', Wort und Sprache - Beiträge zu Problemen der Lexikographie und Sprachpraxis, 1981
- Quirk, R., Style and Communication in the English Language, London: Edward Arnold, 1982

- Robinson, B. and L. Haegeman, 'A note on some aspects of the use of will in affirmative declarative sentences', Journal of Linguistics 15, 1979
- Sigurd, B. and J. Svartvik, eds., AILA 81 Proceedings II Lectures, Studia Linguistica 35, Nos 1-2, 1981
- Svartvik, J., 'On speaking terms', Intrådesföredrag, Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien, 1 December 1981. Forthcoming in Akademiens Årsbok
- 'The segmentation of impromptu speech', Impromptu Speech: a symposium, ed. N. E. Enkvist, forthcoming
- Svartvik, J. and M. Eeg-Olofsson, 'Tagging the London-Lund Corpus of Spoken English', Computer Corpora in English Language Research, ed. S. Johansson, 1982
- Svartvik, J., M. Eeg-Olofsson, O. Forsheden, B. Oreström, C. Thavenius, Survey of Spoken English Report on Research 1975-81. Lund Studies in English 63, 1982
- Tottie, G., 'Negation and ambiguity', Proceedings from the First Scandinavian Symposium on Syntactic Variation, ed. S. Jacobson. Stockholm Studies in English, 52, 1980
- 'Where do negative sentences come from?', Studia Linguistica 36, 1982
- Tottie, G. and C. Paradis, 'From function to structure. Some pragmatic determinants of syntactic frequencies in impromptu speech', forthcoming in Impromptu Speech: a symposium, ed. N. E. Enkvist
- Wales, K., 'Your generic-deictic Your and your Jacobean drama: the case-history of a pronominal usage', presented at the Poetics and Linguistics Association Conference, March 1982 at the University of Lancaster, and forthcoming in English Studies

September 1982

Valerie Adams  
Robert Ilson  
Randolph Quirk